



# Go Nuke!

Boletín de noticias de Las Jóvenes Generaciones Nucleares Norte Americanas

Febrero 2006

- |   |           |                                   |           |
|---|-----------|-----------------------------------|-----------|
| ○ Energía Nuclear: Actualización de Norte América | Página 1  | ○ Esquina Ejecutiva: Dr. Bement   | Página 2  |
| ○ NA-YGN se hace presente en William & Mary       | Página 3  | ○ Esquina Ejecutiva: Donna Jacobs | Página 4  |
| ○ Actualización de sectores locales               | Página 5  | ○ De Viaje con el Argot Juvenil   | Página 6  |
| ○ Cambio de Clima Mundial: COP 11                 | Página 7  | ○ Ganadores de la Competencia     |           |
| ○ Husmeando                                       | Página 10 | de Póster del 2005                | Página 8  |
| ○ Exelon Celebra Junta de Inicio                  | Página 11 | ○ Respuestas del Personal         | Página 10 |
| ○ Instituto Veraniego de la Universidad del       |           | ○ NA-YGN de Energía Duke          | Página 12 |
| Mundo Nuclear                                     | Página 12 | ○ ¡Aprovecha tu Carrera!          | Página 13 |
| ○ Calendario de Eventos                           | Página 14 |                                   |           |

## Energía Nuclear: Actualización de Norte América

La Energía Nuclear ha sido un de los temas más sonados en los Estados Unidos durante los últimos seis meses. Entre la renovación de licencia y la, siempre popular, posibilidad de construir nuevas plantas nucleares la noticia ha sido "Energía Nuclear". En esta edición de GoNuke, NA-YGN, se presentan tres artículos para tenerlo informado.

### El plan de reanulación, Bruce A, causa gran noticia en Bruce Power, y manda ondas a lo largo de la industria nuclear.

Duncan Howthorne tomo casi dos años para negociar el acuerdo más grande en la historia de Bruce Power, pero dos oraciones fueron suficientes para describir el acuerdo. "Demostrando que podemos hacer esto nos pone en una posición de poder considerar nueva construcción o reequipar Bruce B," concluyo el mayor director que balancea el plan de \$4.25 billones para la restauración de la planta generadora Bruce A.

En un acuerdo anticipado el Financial Times declaro como "una sena de resurrección nuclear al nivel mundial", la revelación de Bruce Powers del plan multi-facial en Octubre 17 que aumentara de 25 a 30 años de vida a la Planta Bruce A. Este plan fue lo más destacado para Energía Bruce, en el 2005, que hizo un giro de 360 grados de estar en peligro de cerrar para los principio del 2009 a restaurar servicios de los dos reactores al termino de esta década.

Armado con la experiencia, adquirida durante las restauraciones de las Unidades 3 y 4, Bruce Powers esta comprometido a restaurar las Unidades 1 y 2 y a la vez añadir 1.500 MW de poder a la red de suministro. Como parte del plan Bruce A los canales de combustible y generadores de vapor serán reemplazados en la Unidad 3 cuando sea requerido. De mismo modo, los generadores de vapor de la Unidad 4 serán reemplazados por unos nuevo, haciendo el plan Bruce A "el proyecto de ingeniería unos de los desafíos más trabajosos en Norte América" exalto. Hawthorne.

Según los líderes del proyecto, el proyecto será complejo y único debido a las diversas funciones asociadas con la restauración, que incluyen:

- El primer desmantelamiento de tubos calandria y presión en una unidad CANDU.
- El primer reemplazo, de alta escala, de tubos alimentadores.
- El primer reemplazo de generadores de vapor en un reactor CANDU.

Una vez complete el proyecto Bruce A, la planta Bruce Power generara mas de 6.200 MW de electricidad proveniente de sus ocho reactores que y será suficiente para suministrar 25 por ciento, por día, de la electricidad consumida en Ontario.

*Continúa en la Página 9*



Bruce A

---

# Esquina Ejecutiva: Investigación, Becas, y la Importancia de Prepararnos para Las Necesidades Científicas del Mañana Por El Dr. Arden Bement

---

Los jóvenes científicos e ingenieros de hoy enfrentan desafíos desalentadores. Como miembros de NA-YGN sabemos muy bien, que en nuestro ambiente global competitivo y cruel, ya no es suficientemente ser solamente bueno para poder triunfar. Frecuentemente sé deber ser extraordinario.

Sabemos que la competencia en el Nuevo “conocimiento económico” esta manejado por el capital intelectual, la infraestructura, y por la inversión de R & D no por la habilidad de materiales crudos. Las naciones como China y la India están construidas mediante la velocidad económica de la capacidad de investigación que brota de la fuerza laboral de los científicos e ingenieros.

En los Estado Unidos, la calidad y la cantidad de nuestra investigación continúan incuestionables. Nuestra infraestructura científica y de ingeniería no es inferior a nada, y la habilidad de hacer un trabajo penetrante es la atracción protagonista para los investigadores alrededor del mundo.

Pero la naturaleza de la fuerza global laboral esta cambiando y en competencia por el talento y las ideas de la ciencia y la ingeniería que nos confrontan alrededor del mundo. El desafío numérico es imponente: Durante el próximo año se espera que tan solo dos países – China y la India- produzcan tantos como un millón de nuevos ingenieros.

En los Estado Unidos, tendremos suerte de que la mitad de ese número gradúen en todos los campos de ciencia e ingeniería combinados.

En este ambiente de cambio, nuestra meta debe ser para los investigadores Americanos proveer el valor que pueda ser encontrado en este mundo, y mantener tal superioridad en la calidad de la fuerza laboral y que esta sea más que compensada por lo que no se pueda lograr en números totales.

Para hacer esto, necesitamos capitalizar el talento enorme, genio y la variedad de todos nuestros ciudadanos, y en particular en esos grupos tradicionales bajo la representación en la empresa de la ciencia y la ingeniera. Debemos ampliar la participación para incluir más mujeres, minorías y personas con incapacidades. Cada uno de ustedes pueden ayudar en un esfuerzo para servir de embajador a la próxima generación. Muéstrenle a ellos con su



**Dr. Arden Bement**  
**Director**  
**Fundación Nacional de Ciencia**

ejemplo y entusiasmo que no hay carrera más recompensante y más emocionante que el progreso del conocimiento y la

innovación - mientras que al mismo tiempo se esta asegurando la preeminencia Americana intelectual para los años que vienen

*El Dr. Arden Bement ha tenido una carrera significativa en la ciencia y tecnología nuclear, trabajando en la industria y gobierno y la academia*

# NA-YGN Se Hace Presente en William & Mary

Por Michael Stuart



Mientras las juntas invernales de la Sociedad Nuclear Americana (ANS) se llevaban acabo, Micheal Stuart y Kelly Taylor tomaron un pequeño paseo al Colegio de William y Mary en Williamsburg, Virginia donde un grupo de estudiantes llamados, La Alianza Interdisciplinaria de Conciencia Global (GAIA), fueron anfitriones de un foro de Energía Nuclear.

Durante el foro, cuatro ponentes fueron invitados para contestar preguntas pertinentes a la economía, seguridad e impacto del medio ambiente. Entre los panelistas se encontraba: Gene Grecheck, Vice Presidente de Servicios Nucleares; Paul Gunter, un representante de Información Nuclear y Servicios de Recursos (NIRS), una organizaciones ante-nuclear basada en Washington DC; Donal Day, un profesor de investigaciones anti-nuclear de la Universidad de Virginia y por ultimo el mismísimo oficial de Informaciones Publicas de NA-YGN, Michael Stuart.

Después de una pequeña presentación conteniendo hechos sobre el uso de energía nuclear, cada panelista se le atorgo cinco minutos de comentarios introductivos antes de abrir el foro a la audiencia.

Paul Gunter se expreso con sus típicos diatribas contra la energía nuclear, pronunciándola inseguro, innecesario y posible blanco terrorista.

Esta vez, la retórica anti-nuclear de Donal Day fue menos dogmática – incluso informativa en veces. Cuándo la pregunta, "¿Creen que un evento como el de Chernobyl puede suceder en los Estados Unidos?" fue dirigida al foro, Donal fue el primero en responder, "De hecho, Chernobyl utilizaba un diseño de reactor diferente a los reactores que se usan den los Estados Unidos, entonces técnicamente hablando, no. Los eventos de Chernobyl son poco probables que pasan en los Estados Unidos." Donal, esta convencido que la demanda de electricidad puede disminuir en un futuro por medio de conservación e uso de focos de los más eficientes. Grecheck propuso un enfoque más realista: El pronostico de demanda proyectada a incrementar 1,5% anualmente, que significaría la construcción de 50 nuevos reactores para el 2025 nomás para mantener la misma proporción de no-emisión de carbono de hora en día – y eso es tomando la conservación en cuenta. También señalo que Dominios esta planeando para el futuro ya que explora las opciones para poder satisfacer la demanda en un futuro.

Stuart explicó que no es el deseo de tomar la vía entre la energía nuclear, conservación, y el uso de energía renovable si no tomar una combinación de todas estas opciones. De esta manera podremos reunir la demanda de energía en un futuro, proporcionar una base para una economía de hidrógeno, y minimizar el impacto hacia al medio ambiente así como el impacto de clima global.

Aunque los que acudieron a la reunión se fueron con una visión favorable, en torno a la energía nuclear, esta claro que hay mucho trabajo por delate para educar al publico sobre la importancia que tiene la energía nuclear en la protección del medio ambiente.

Para mas información sobre este evento visite:  
<http://neinuclearnotes.blogspot.com/2005/11/forum-on-nuclear-energy-in-virginia.html>.

2006 NA-YGN ([www.na-ygn.org/pd](http://www.na-ygn.org/pd))

La Conferencia NA-YGN PD del 2006 se llevara acabo del Mayo 16-17, 2006 en el Hotel Fairmont en San Francisco, CA. Para registrarse visita la pagina de internet:

[register.nei.org/public/06registrationform.asp](http://register.nei.org/public/06registrationform.asp)

---

## Esquina Ejecutiva:

# El Desempeño de un Empleado Nuevo en la Energía Nuclear

### Por Donna Jacobs

---

En las pasadas ediciones ustedes han leído una infinidad de artículos acerca del tiempo apasionante que se vive en la industria nuclear. ¡Yo no podía estar más de acuerdo! Desde las plantas que buscan renovar su licencia hasta los proyectos de nueva construcción, es un tiempo grandioso en la energía nuclear. Desde mi perspectiva, la energía nuclear es una parte importante en la agenda de la energía de nuestro país. Debemos tener un balance en la producción de energía para asegurarnos que no estamos sobre dependiendo de un solo recurso y seguir satisfaciendo la demanda de energía necesaria para asegurar la calidad de vida que todos disfrutamos.

Con la realidad del Nuevo año, ahora es el tiempo de preguntarnos cada uno a nosotros mismos: ¿Qué pasos tomaré para asegurar que la energía nuclear sea un recurso de energía viable y segura para el futuro?

Como miembros de NA-YGN todos nosotros tenemos oportunidades únicas para influir en el futuro de la industria nuclear. Para mí, como patrocinadora de nuestro Capítulo de la Planta Diablo Canyon, Estoy comprometida a apoyar a nuestros miembros para lograr nuestros cuatro objetivos trazados en nuestro plan estratégico:

- Promover la ciencia y tecnología nuclear en nuestras comunidades,
- Desarrollar habilidades sencillas y técnicas para una carrera exitosa,
- Ampliar el reclutamiento y retener los instrumentos para atraer y retener a los más altos intérpretes, y
- Unirnos con nuestros iguales y con los socios de la industria estratégica.

Yo aseguro los presupuestos asignados y aseguro que tenemos una administración comprometida en lograr las metas establecidas en nuestro plan.



**Donna Jacobs**  
**Vice Presidente**  
**Servicios Nucleares**  
**Pacific Gas & Electric Company**

A medida que nos adentramos en el Nuevo año, ¿cual será su role? ¿Qué metas se ha trazado y que acciones tomará para asegurar el futuro de la industria nuclear? Ahora es el tiempo de comprometerse a fomentar nuestra industria. Adapte sus conocimientos a su participación. Cuales de estos usted realizará en el 2006:

- Hablar acerca de la ciencia nuclear y la producción de energía eléctrica en sus escuelas locales.
- Hable con su vecinos y amigos acerca de la seguridad y seriedad de la predicción de energía nuclear como un recurso de energía eléctrica.
- Envié cartas de apoyo a sus representantes

gubernamentales.

- Sumita artículos a su periódico.
- Asista a las reuniones publicas y exprese su apoyo.
- Provea liderazgo en su capítulo local para trazar y lograr sus metas - corra para guiar un programa de su oficina o de voluntario.
- Provea liderazgo en el capítulo nacional para determinar nuestra dirección hacia adelante.

A medida que piense en el futuro de nuestra industria y de lo que pueda hacer para guiar ese futuro, considere estas palabras que un jefe compartió conmigo hace varios años:

**¿Si no soy yo, ¿entonces quien?**  
**¿Si no es ahora, entonces cuando?**

# ¡Actualización de Sectores Locales!

## **Batallando los elementos los Capítulos de NA-YGN Midlands y el Capítulo de Unión Social de Duke**

Los aguaceros del verano en Carolina del Sur estropearon nuestros planes para el viaje en canoa en unión con Duke y la serie del local de Midlands NA-YGN del 27 de agosto. El plan: los miembros tienen un viaje en canoa seguido de un picnic. La realidad: los miembros tienen un picnic a las 10:30 de la mañana. Hotdogs y hamburguesas de desayuno – ¡Hablamos de un desayuno de campeones!!!

A pesar del escenario que se muestra en la parte superior, hicimos lo mejor que pudimos. Los pobres miembros de Duke se levantaron realmente temprano para reunirse y viajar hacia Columbia que queda a una hora. Fueron deportistas fabulosos. Los Jóvenes miembros de Midland se levantaron temprano para prepararse y estar listos, pero a nuestro arribo fuimos desilusionados por los guardias del estacionamiento quienes nos dijeron “ No-señor no hay paseo de canoa para esos YGNrs”. ¿ Por qué? Los ríos estaban muy altos y temían que nos tuvieran que levantar en Charleston, SC por la gran velocidad que llevaban las aguas. Sin embargo, Los Midland le dieron a todos pases para el parque acuático y llamábamos a las tropas para todos los juegos al aire libre. Después de muchas horas de sol, comida y diversión, hicimos el día. ¡Estaríamos esperando para el próximo paseo de canoa que verdaderamente tuviera una canoa!

Para ver las fotos de lo que se perdió, revise su pagina de web @ <http://www.naygn-idlands.org>

## **Exploradores de Innsbrook Por Sean M. Blair, VA-NAYGN**



### **Ms. Lynn P. Wilson Introduciendo El Capítulo de VA-NA-YGN**

La mañana del sábado 22 de octubre del 2005, y por cuarto año consecutivo, la Sección del NA-YGN y el Dominion fue hospiciada por el Programa de Ciencia y Tecnología del Colegio Comunitario (JTTC) de Virginia en el Centro Técnico Innsbrook

Las pláticas fueron desarrolladas con el objetivo de educar a los estudiantes del por que es que nosotros los profesionales nucleares, hacíamos el Dominion y les mostrábamos el Espectro amplio de las posibilidades en la carrera en la tecnología nuclear y la ciencia.

#### **Tópicos incluidos:**

- Adquisición de Combustible (Joe Montague)
- Diseño del Núcleo (Jen Meszaros)
- Seguridad Nuclear y PRA (Sean Blair)
- Desempeño del Combustible & Uso del Combustible Nuclear (Tom Brookmire)
- Operaciones

(Jason Russell)

- Salud Física Nuclear (Mike Stuart)
- Investigación y Academia (Sama Bilbao y León)
- ¿Ahora qué? - Como prepararse para una carrera en el sector de la Energía Nuclear. (Joe Montague)
- Recorrido por el Centro de Emergencia de Respuesta Corporativa (Delbert Horn)

Aproximadamente 55 estudiantes y sus padres estuvieron en el evento, y se sirvió pizza mientras se les dió oportunidad a los participantes de hacer preguntas a los presentadores. Los estudiantes parecían estar muy perceptivos, y un factor evidente fue que un número de ellos estuvieron tomando notas.. El consenso total parecía que el programa había sido un éxito, y la coordinadora del programa, la Señorita Lynn P. Wilson expresó su gratitud. Debido a la respuesta positiva de todos los participantes de VA-NAYGN y Dominion no habrá duda de continuar ofreciendo este programa en el futuro.



### **Mike Stuart Oficial de Información Publica de NA-YGN**

# De Viaje con el Argot Juvenil

Por: Rod Adams

Como les dije en mi correo pasado, asistí al primér *Congreso Profesional de Jovenes, Una Quia para una Carrera Nuclear* en la reciente reunion. El grupo diverso de alrededor de cuarenta - cerca de la mitad mujeres - profesionistas nucleares y estudiantes, estas incluían gente asociada con los laboratorios nacionales, universidades, plantas de energía, corporaciones de oficinas centrales, vendedores de plantas de energía, medicina física medicos, y sociedades tecnicas profesionales.



**Jason Dewitter & Larry Faulke**

La agenda fue de mucha utilidad, y el número de secciones fue la chispa de energía tomada y dada entre los exponentes y la audiencia. Desafortunadamente, hubo muchas sesiones en el itinerario por lo que las sesiones de preguntas tuvieron que ser cortas para poder continuar. Afortunadamente, los exponentes y los asistentes tuvieron oportunidades adicionales para comunicarse entre ellos - el Congreso de Jovenes Profesionistas será seguido inmediatamente por la Junta Americana de Invierno de la Sociedad Nuclear. Los nuevos profesionistas no solo escucharán a las personas para introducirlos en el concepto de involucrarse en la sociedad profesional tecnica, sino que también se les dieron algunos consejos muy utiles de como vestir en el campo de trabajo. Esta sección hasta incluyó algunos modelos voluntarios que estuvieron demostrando maneras de NO vestirse.

En otra sección, se animo a los asistentes a comenzar sus propios foros - ¡que idea tan grandiosa!

Aquí estuvieron un número de miembros de la Red de Generaciones Jovenes Europeas quienes estaban en

una reunion en el mismo hotel; se nos unieron para una sesión describiendo el estado corriente de asuntos en Europa. Los oradores incluyeron a un miembro de Ucrania , uno de Suecia y otro de Croacia.



**YMG asistentes disfrutando su almuerzo**

La descripción del próximo Congreso Nuclear Internacional de Jovenes de verano en Estocolmo, con un viaje a las costa del Oeste de Finlandia suena muy atractivo. La oportunidad del recorrido al sitio de construcción de la primera nueva planta nuclear en Europa en 15 años, probablemente valga la pena el costo de la reunión aun al precio más alto de las personas de más avanzada edad Como yo – tenemos que pagar.

El “Tema Caliente” del día fue un evento de equipo de etiqueta presentado por Dave Henderson del Departamento de Energía de US y por Ken Shultz de la Atomica General quienes describieron el origen y el estado actual de los sistemas candidatos para producir hidrogeno, ambos para uso directo en las celulas del combustible como un ingrediente en el aceite combustible sintético que puede ser remplazado directamente en las maquina de diesel y gasolina.

Otra atracción del día fue cuando el grupo se separo en tres grupos pequeños para las sesiones de descanso - *Administración de Tiempo*, *Entablar Relaciones Colaborativas*, y charlar acerca de *Energía Nuclear a nuestros Vecinos y Amigos*. Algunas veces, estoy seguro que mis propios vecinos, amigos y familiares desean que yo asistiera a una sesión acerca de como PARAR de hablar de la energía nuclear. Para más sobre los foros de Rod Adams, vayan a <http://www.atomicinsights.com>.

# La Convención de Energía Nuclear y El Cambio de Clima

## Un reporte sobre COP 11

por Lisa Shell

El año pasado, NAYGN se asoció con la Las Jóvenes Generaciones Europeas (ENS-YGN [www.euronuclear.org/aboutus/yg/young.htm](http://www.euronuclear.org/aboutus/yg/young.htm) ) para exhibir y presentar un evento que se llevado acabo durante la Convención de Estructura de La Naciones Unidas sobre el Cambio de Clima ([www.unfccc.org](http://www.unfccc.org)) en Montreal. Me gustaría tomar esta oportunidad para de corazón darle las gracias a los miembros de NA-YGN y sus organizaciones por su apoyo durante la conferencia.

Greg Bice	Progress Energy
Sama Bilbao y Leon	Dominion Generatio
Chris Comfort	Southern Nuclear
Brent Cooper	Envi-rad Consulting Services
Jaro Franta	AECL
Daniel Harper	Southern Nuclear
Nick Hernandez	Duke Energy
Pascal Hernu	AECL
Andrew James	Duke Energy
Ryan Joyce	Southern Nuclear
Elizabeth King	Nuclear Energy Institute
Richard Moffett	AECL
Zach Rad	TVA
GilesSabourin	AECL
Michel Saint-Denis	AECL
EugeneSuk	AECL



**Izquierda a derecha:  
Brent Cooper, Lisa Stiles-Shell,  
Murray Elston, Elizabeth King**

discutir temas específicos con delegados, los medios de comunicaciones y las personas que atendieron. Me tome la libertad de crear un foro sobre las interacciones durante la conferencia y están situadas en la siguiente dirección.

<http://neinuclearnotes.blogspot.com/2005/12/report-from-montreal.html>. Nosotros enfatizamos que no estamos en contra de cualquier uso de tecnología energética. Queremos enfatizar que la energía nuclear debería ser tratada por igual y que las naciones que están comprometidas a reducir la emisión de carbono tengan la opción de considerar la energía nuclear. NA-YGN y ENS-YGN también presentaron un evento que contó con la presencia del Dr. Patrick Moore. El Dr. Moore fue el co-fundador de Greenpeace Internacional, pero últimamente a creado ondas declarando su apoyo a la energía nuclear como una solución para combatir el cambio de clima. Sus comentarios hechos durante el evento fueron los mismos que presento durante la reunión de Invierno de la ANS. Estos comentarios los incorpore en un foro que se encontrará en la

siguiente dirección:  
<http://neinuclearnotes.blogspot.com/2005/11/2005-ans-winter-meeting-lisas-log.html>. Como se

hace de esperar, la recepción en Montreal fue diferente, sin embargo, nos agrado el numero de personas que asistieron.

Estos voluntarios fueron dedicados fueron importantes para llevas acabo las actividades de la industria nuclear mundial. El Protocolo Kyoto discrimina en contra de los proyectos nucleares quitándoles el crédito, a países en desarrollo, de ahorro de emisión que les traería una nueva generación nuclear. Aunque no se negocio nada durante esta conferencia, es importante que la industria se mantenga al margen, se presente información acertada a los delegados, y contrarrestar las reclamaciones de organizaciones anti-nucleares.

La mayor parte de nuestros esfuerzos se llevaron acabo en nuestra cabina de exhibición donde pudimos promover el beneficio nuclear de reducir carbono y

Durante la semana, varios de nosotros asistimos un evento presentado por el Club Sierra de titulo “El porque la Energía Nuclear no es la respuesta.” Varios miembros de NA-YGN y colegas exitosamente pusimos en duda los puntos de vista sugeridos por los presentadores del Club Sierra. Para mas detalles visite: <http://neinuclearnotes.blogspot.com/2005/12/is-that-phalanx-in-your-pocket-or.html>.

Por ultimo, estoy extremadamente orgullosa del esfuerzo de nuestros miembros y la impresión que tuvimos durante la conferencia. ¡Claramente, juntos **podemos** hacer una diferencia!

## Ganadores de la 7ª Competencia Anual de Póster por Estudiantes del 5º Grado

En el 2005, los sectores locales de NA-YGN se dieron gala por la excepcional participación en la competencia de póster por grupos del quinto grado. Mas de mil pósters fueron entregados para esta competencia nacional que se llevo a cabo durante la reunion de la ANS en al temporada de Invierno del 2005. Los miembros de la ANS disfrutaron de todos los pósters que participaron en la competencia mientras daban su voto anonimo a sus favoritos. Los estudiantes ganadores recibieron como premios una selección de materiales de referencia sobre *Energía Nuclear* para las bibliotecas de sus escuelas así como también bonos de ahorros otorgados a cada ganador.

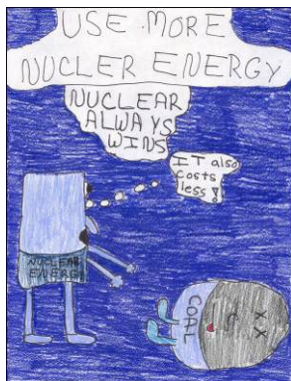


**1<sup>er</sup> Lugar**

“La Energía Nuclear es Limpia y Positiva para el Medio Ambiente”

Megan Traynor  
Escuela Myrtle Ave.  
Pittsburg, PA

Entregado por: Westinghouse, Sector de Pittsburg

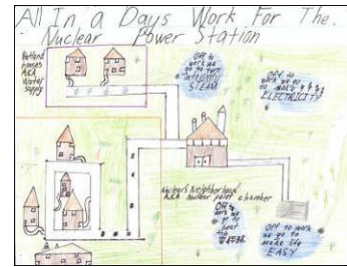


**2<sup>do</sup> Lugar**

“La Nuclear Siempre Gana”

Emily Valley  
Escuela Myrtle Ave.  
Pittsburg, PA

Entregado por: Westinghouse, Sector de Pittsburg



**3<sup>er</sup> Lugar**

“Todo Durante un Día de Trabajo en La Nuclear”

Ben Everswick  
Escuela Elemental Fort Calhoun  
Fort Calhoun, NE

Entregado por: Sector de Ft. Calhoun

## IYNC 2006

[www.iync.org](http://www.iync.org)

El Congreso Nuclear Internacional para la Juventud del Año 2006 se llevara a cabo durante los días 18 al 23 de Junio del 2006 en Estocolmo, Suecia. El programa técnico de este congreso consistirá de cuatro series de presentaciones técnicas, participantes de relevancia técnica, sesiones y talleres de grupo.

Plazo - inscripción adelantada: Marzo 1, 2006

Plazo - entrega de revisiones: Marzo 15, 2006

Plazo - entrega de Reportes Finales: Marzo 31, 2006

**Editor:**

**Peter Caracappa**

**Editor de Organización:**

**Elizabeth McAndrew**

**Traductores Edición Español:**

**Jaime Robles  
Giulio Manni**

## Energía Nuclear - Actualización en Norte América (Continuación):

La relevancia de proyectos que culminan exitosamente no es algo ignorado por los líderes de nuestras comunidades, como el alcalde de *Saugeen Shores*, Sr. Mark Kraemer, a quien le gustaría ver que en un futuro la Planta Nuclear de *Bruce Power* fuera considerada con miras a expansiones con nuevos reactores o a re-habilitar y re-comisionar las unidades que forman parte de la estación *Bruce B*.

“Nos vemos enfrentados con la oportunidad mas grande que nuestra comunidad haya contemplado en los últimos años”, dijo Mr. Kraemer durante la rueda de prensa que enmarcó la inauguración del proyecto el 17 de Octubre. “Lo que estamos observando hoy, aquí, es una reafirmación, por parte de la población de esta provincia, que nos indica que la energía nuclear se ha ganado su posición justa dentro del ámbito del futuro de la energía en la provincia. Es una forma económica, confiable, limpia y, que definitivamente, toma en cuenta los retos que nuestro medio ambiente esta enfrentando en el presente”.

Una vez rehabilitadas y puestas en servicio, las Unidades 1 y 2 desplazarán la emisión de 7.5 millones de toneladas anuales de carbono, lo cuál es equivalente a la cantidad de gases nocivos para la atmósfera producidos por, aproximadamente, 1.5 millones de automóviles.

### NuStart

**NuStart Energy**, una corporación formada por ocho compañías en el área de energía, fue formada en el año 2004 con los objetivos de: (1) obtener licencias de construcción y operación (COL) de la Comisión Reguladora de Energía Nuclear (NRC), bajo procesos desarrollados en 1992 y nunca antes implementados, y (2) completar la fase de ingeniería de diseño para la tecnología de diseños de reactores nucleares seleccionados.

Como compañía encargada de desarrollo, **NuStart** no esta autorizada legalmente, de acuerdo a sus propios estatutos, a construir plantas nucleares. Su objetivo principal es el de demostrar el proceso de aplicación y aprobación de las licencias de Construcción y Operación por la Comisión Reguladora de Energía Nuclear (NRC).

Las nuevas plantas nucleares ayudarán a mejorar las estadísticas ya robustas en el ámbito de seguridad de las plantas ya en operación. La calidad de seguridad a través de sistemas pasivos es parte inherente del diseño, el cual ha sido simplificado hasta lograr una reducción del 35% de bombas y 50% de válvulas con respecto a las plantas nucleares que hoy día operan en los Estados Unidos. Estas consideraciones aumentan la confiabilidad y reducen los costos de operación y mantenimiento.

En Septiembre, NuStart seleccionó dos localidades que utilizará para aplicaciones combinadas de licencias para la construcción y operación de nuevas plantas nucleares, las primeras en 30 años. La estación nuclear de Grand Gulf, perteneciente a una subsidiaria de

Entergy, se encuentra localizada cerca de Port Gibson, Mississippi, y fue diseñada para operar un reactor General Electric del tipo simplificado y económico de agua hirviendo (SBWR). La planta nuclear Bellefonte, perteneciente a las Autoridades del Valle de Tennessee (TVA), se encuentra localizada cerca de Scottsboro, Alabama y fue diseñada para operar el diseño del Reactor Avanzado con Sistema Pasivo de 1000 MWe de la Westinghouse.

NuStart se encargará de procesar dos licencias de Construcción y Operación (COL), una para el reactor de la General Electric y otra para el reactor de la Westinghouse, y ha obtenido, hasta ahora, financiamiento por parte del Departamento de Energía (DOE) solo para proponer una de estas aplicaciones frente a la Comisión Reguladora de Energía Nuclear (NRC). NuStar ha solicitado al DOE que considere la proposición de obtener ambas aplicaciones.

### UniStar Nuclear El Futuro de la Energía Nuclear

Durante el otoño pasado, Constellation Energy y AREVA Inc. anunciaron la estructuración del proyecto en cooperación llamado UniStar Nuclear. Esta cooperativa dió paso a una red de mercadeo ideal para el establecimiento de una red de nuevas plantas nucleares en Norte América.

El modelo empresarial establecido fue uno que facilitara a cualquier compañía generadora de electricidad el obtener todo lo necesario para establecer un Nuevo proyecto, incluyendo contactos con otros grupos interesados en asociarse. UniStar Nuclear se encargará de formar proyectos de naturaleza cooperativa para obtener licencias, construir, administrar y operar nuevas plantas nucleares.

AREVA se encargará de proveer los reactores nucleares con todos los sistemas de soporte, instrumentación, sistemas de control, y la carga inicial de combustible nuclear. Constellation Energy se encargará de operar la red de plantas, mantener las licencias de operación, y atraer nuevos grupos inversionistas y asociados para cada planta. Finalmente, Bechtel Nuclear, en calidad de sub-contratista, será encargada de los aspectos de arquitectura, ingeniería y construcción.

El Reactor de Potencia Evolucionario (EPR) para el Mercado Norte Americano (US), de AREVA, fue el diseño adoptado por UniStar Nuclear en sus plantas. El EPR es un diseño ya establecido y ya en construcción en Finlandia.

El U.S. EPR tiene una capacidad generadora de 1.600 megavatios de electricidad por unidad. Con la adopción de nuevos métodos de construcción, tales como pre-ensamblaje, pre-fabricación, y modelorización en paralelo con métodos clásicos y ya establecidos de construcción, este reactor puede ser construido y puesto en servicio en 48 meses después de la aprobación de la licencia.

Si desea obtener mas información con respecto a UniStar Nuclear visite su pagina de Internet en [www.unistarnuclear.com](http://www.unistarnuclear.com)

# ¡Husmeando!



**Felicitaciones a nuestra ex-Presidente, Shannon Bragg Sitton y a su esposo, por el nacimiento de su primer hijo. Caleb Michael Sitton nació a las 5:37 de la tarde el día Domingo 4 de Diciembre. El pequeño pesó 6 lb y 6 oz con una estatura de 19.5 pulgadas. Es un varoncito hermoso y saludable!!**

**Constellation Energy desea extender su agradecimiento por la labor realizada como representantes de sectores locales a Bret Hoefen de la Estación Nuclear Ginna, Phil Banaivides y Dave Baker de la Planta Nuclear Calver Cliffs y a Bill Wood de Nine Mile Point (NMP).**

**Los nuevos representantes de los sectores locales incluyen a Richard Brazner de Ginna, Mike Saul y Aaron Alexander de Calvert Cliffs y Carl Crawford de NMP. Bill Wood de la NMP asumirá la posición de director al frente del comité organizador en al 2006.**

**Duke Power extender su agradecimiento a los nuevos miembros de su sucursal local:**

**Presidente – Thand Wingo  
Vice-Presidente – Melissa Moran  
Tesorero – Matt Welch  
Secretario – Andrew James  
Representante de P.I. – Desmond Beatty  
Representante de P.D – Carena Tate  
Representante de Comunicaciones – Sarah Zetts**

## Correspondiendo!

**Querido Correspondiente,**

**¿Me podrías informar si existe algún tipo de registro con la NA-YGN (a nivel nacional) que permita el reconocimiento de los sectores locales?**

**Gracias,  
Doug Harris – Palo Verde**

Esta pregunta merece una respuesta de índole política. La respuesta es SÍ y NO al mismo tiempo. ☺ De acuerdo a las normas internas de la NA-YGN, no existe ningún proceso de registro oficial para nuevos sectores locales. De hecho, si un Nuevo sector local se formara, no hay manera de que pueda ser reconocido a menos que seamos informados al respecto. En este caso, por favor, envíanos una notificación al respecto y publicaremos sus datos en nuestra Web Page.

Que tenga un día maravilloso,  
Elizabeth McAndrew  
Representante de Comunicaciones

# Señal de Partida EXELON!

Durante una asamblea que se llevó a cabo recientemente, se debatió en una mesa redonda una discusión con respecto al tema de cenas dedicadas a reclutamiento de personal, seminarios de desarrollo profesional, conferencias internacionales – métodos diseñados todos con el propósito de dar oportunidades a los nuevos líderes de EXELON y de la industria nuclear. Esta asamblea no fue conducida por vice-presidentes o personal ejecutivo de alto rango, sino por un grupo de EXELON perteneciente a la NA-YGN.



Durante el pasado otoño, EXELON se unió a otras compañías en Norte América para patrocinar dos sectores locales de la NA-YGN. Los nuevos sectores de la NA-YGN pertenecientes a EXELON están dividido en grupos que abarcan un total de 17 plantas nucleares en operación de costa a costa.

Jenna Lichtenwalner, representante del sector local EXELON zona Este y encargada de Sistemas en la estación Nuclear Peach Bottom, indica que NA-YGN representa un vínculo necesario para unificar a la generación de expertos con la nueva generación de trabajadores.

Laura Ekern, representante del sector local EXELON zona Oeste e ingeniera de diseño eléctrico en la estación generadora La Salle Country, comenta que el foco de ésta organización es el de dar apoyo a la nueva generación.

Una de las formas dinámicas en que NA-YGN logra mantener su personal es a través del desarrollo profesional. De acuerdo a Courtney Scheidt, directora del comité de desarrollo profesional de Exelon zona Oeste e ingeniero de sistemas en La Salle, la forma en que se motiva a los futuros líderes de nuestras empresas e industrias, es a través de proveerles HOY con las herramientas necesarias para el FUTURO.

“Nosotros queremos que nuestros empleados deseen quedarse dentro del campo de la industria nuclear y con EXELON”,

dice Ms. Scheidt. “Al ofrecerle a nuestros empleados la oportunidades de entrenamiento y aprendizaje avanzado, podemos anticipar que un mayor número de ellos permanezcan a bordo y se conviertan en un grupo con talentos y aspiraciones a nuestros liderazgos”.

Además de mantener a nuestros empleados, reclutar prospectivos candidatos profesionales en el campo de la energía nuclear, y promover la divulgación del conocimiento sobre la tecnología nuclear, son medidas necesarias para preservar el futuro de esta industria. Tomando en cuenta el alto número de jubilaciones entre los profesionales en el campo de la nuclear, NA-YGN sugiere a los jóvenes profesionales que presten su vital energía y voz a esta industria. Una de las herramientas vitales de esta organización es el acercamiento con las comunidades.

“Al enfocarnos en los estudiantes de escuela primaria y secundaria, les estamos ofreciendo ya la opción de escoger una carrera en el campo de la energía nuclear”, dice Aaron Hessenkemper.

“El acercamiento y diálogo con nuestra comunidad nos brinda la oportunidad de, no solamente encontrar nuevos prospectos para futuros profesionales, pero también de desempeñar una presencia activa en nuestras comunidades, facilitando diálogos positivos con respecto a la ciencia nuclear y sus contribuciones a la sociedad”, añade Aaron Hessenkemper.



Chris Ramos, representante del comité de acercamiento a la comunidad de EXELON zona Este e ingeniero mecánico en la estación generadora de Peach Bottom, dice que su organización se ha trazado planes concretos con respecto al reclutamiento de Nuevo personal y de acercamientos/diálogos con las comunidades durante el año 2006 y a los años futuros.

Con más de 300 personas interesadas en formar parte de los nuevos sectores locales de la NA-YGN, EXELON será un componente grande y robusto de la familia NA-YGN.

## NA-YGN Sector de DUKE-POWER!

El sector de Duke-Power de la NA-YGN hizo su ‘explosión’ en escena en el 2005 y desde entonces ha estado manteniendo fisión a máxima potencia! Inicialmente formada por 11 emprendedores miembros, este sector ha crecido con mucho éxito y hoy cuenta con mas de 100 miembros!

La fortaleza de nuestro sector se basa en sus miembros, energéticos y motivados. Nuestro sector logró enviar a 8 de nuestros miembros a la conferencia de Desarrollo Profesional de la NA-YGN en Washington, DC, que se llevó a cabo durante el pasado mes de Mayo. Durante esta conferencia tuvimos la oportunidad de intercambiar ideas e información con mas de 130 miembros de diferentes áreas de la industria nuclear. Esta reunión nos dió la oportunidad de ganar nuevas experiencias que nos han ayudado a mejorar las actividades y estructura de nuestro sector.

El sector Duke-Power consiste en cuatro localidades diferentes de nuestra empresa (McGuire, La Oficina General, Catawba y Oconee), y cada localidad, individualmente, tuvo reuniones el pasado mes de Junio para introducir NA-YGN. En Agosto, se llevó a cabo una reunión general que abarcó toda la corporación, y fue realizada en Jillians Restaurant en el centro de Charlotte. Fue un almuerzo con la presentación por parte de Mr. Jim Morris, VP de Duke-Power, hablando sobre la importancia del desarrollo profesional. El discurso fue seguido por una dinámica de grupo en forma de un “Juego de Relacionarse” para conocer al resto del grupo. El evento concluyó con una velada social.

Desde la apertura e introducción a NA-YGN hemos mantenido mucha energía en nuestras participaciones. Algunas de nuestras actividades incluyen:

- La preparación de Pósteres para la junta en favor de la energía

nuclear llevado a cabo en Mississippi durante las auditorias para aprobación de permisos de construcción para ENTERGY.

- La reunión con el sector Midlands YGN para una



Hester Wan, Marie Cronholm, Paul Danker

parrillada en el parquet – UN GRANDIOSO BANQUETE!

- El apoyo al grupo Mujeres en la Nuclear (WIN) para llevar a cabo una sesión de grupo estilo “almorzar y aprender” con Undine Shoop como invitada del NRC, Durante el mes de Septiembre. El habló de las diferentes funciones del NRC, nuevas plantas nucleares, y de las diferencias entre los procesos de aplicaciones para licencias en el pasado y en el presente con las licencias combinadas de construcción y de Operación (COL).
- La planta de Oconee organizo un evento social durante el partido de futbol americano en la Universidad de Clemson, y cada planta organiza un evento social que se lleva a cabo cada mes.
- Hemos llevado a cabo elecciones para las varias posiciones dentro de nuestra organización.
- Nuestro sector envió dos de nuestros miembros la conferencia de desarrollo

profesional de la NA-YGN / ANS durante su reunión de Invierno en Washington, DC.

- Participamos en la organización conjunta de una sesión de “almorzar y aprender” junto con WIN, con el tema de Energía y Prosperidad, y cómo invitado dió una charla el Sr. David J. Hill, Director principal de ciencia y tecnología del Laboratorio Nacional de Idaho.
- Organizamos una reunión general de la YGN de Duke-Power durante un partido de basketball con Charlotte Bobcats durante el mes de Diciembre.
- Nuestro sector envió dos de nuestros miembros a la NEI de la reunión del CONTROL DE CLIMA de las Naciones Unidas (UN) a finales de Noviembre / principios de Diciembre, en Canadá.

Después de un grandioso primer año a nuestras espaldas, esperamos que el 2006 será un año lleno de mucha energía! Nuestros planes futuros incluyen un Seminario de Desarrollo Profesional a nivel de toda la corporación que se llevará a cabo a finales de Febrero y la implementación de un programa de orientación. El programa de orientación estará designado para permitir a los miembros establecer contacto profesional con los directores y sectores ejecutivos de todas las localidades de la corporación. Cada miembro tendrá la oportunidad de ponerse en contacto con un miembro directivo y obtener a través de ese contacto conocimiento a nivel corporativo de nuestra empresa. Mucho mas por venir... ASEGURENSE DE VENIR A SALUDARNOS DURANTE LAS CONFERENCIAS!



## Instituto Inaugural de Verano *World Nuclear University*

**Por Armando Gomez Torres**

El Instituto de Verano de la Universidad Mundial Nuclear fue todo un éxito y lo será para siempre. El primer Instituto se llevo a cabo en Idaho Falls, Idaho, desde el 9 de Julio hasta el 20 de Agosto, 2005.

Setenta y siete jóvenes profesionales de 34 países convivieron juntos, compartieron sus conocimientos, estudiaron, colaboraron en proyectos, atendieron clases conducidas por los expertos mas importantes en el mundo, conectándose los unos con los otros, disfrutando Yellowstone y el Grand tetón, construyendo vínculos, conociendo nuevos amigos, disfrutando de fiestas y jugando futbol americano todos los Viernes – Esta puede ser una buena definición del Instituto de Verano.

Después de una introducción general el primer Domingo, las clases conducidas por expertos de todo el mundo comenzaron. De Lunes a Viernes, desde las 8:00 de la mañana hasta las 5:00 de la tarde, especialistas presentaron conferencias relacionadas con tópicos asociados al campo de energía nuclear.

Ademas, cada Miércoles había grupos de estudio en los cuáles se daba la oportunidad a grupos pequeños para discutir las clases anteriores, y cada semana, cada grupo asumía liderazgo en

conducir discusiones que duraban aproximadamente 3 horas.

Eventualmente, cada grupo de estudio tenia la oportunidad de presentar un tema de escogencia. Los participantes del grupo escogían en ejemplo práctico y aplicaban los conocimientos adquiridos en las clases anteriores. Esta fue una experiencia invaluable y muy útil para todos.

Además, fuimos divididos en grupos de siete personas para trabajar en un proyecto final. Había un total de 11 grupos” Seis grupos desarrollando pólizas de Electricidad para países con característica particulares, tres grupos tratando de mejorar o crear un Tratado a favor de la ‘No Proliferación’, y dos grupos diseñando terapias para el tratamiento de cáncer para países pobres.

La experiencia de trabajar con miembros de otros países, tratando de expresar ideas en idiomas diferentes y tratando de entender las ideas de los otros miembros fue un reto verdadero. Durante la semana final todos los proyectos fueron presentados vía tele conferencia con la IAEA.

Todas las actividades en combinación con las visitas y salidas durante los fines de semana y la graduación en Las Vegas hicieron del Instituto de Verano una experiencia inolvidable. Sin duda alguna, los amigos y contactos que cultivé durante estas seis intensas semanas de entrenamiento fueron la mejor parte.

## Buscá tu Carrera

**Por Amy Buu**

Este es mi reto a todos nuestros miembros! Quiero que te analices a ti mismo y a los objetivos de tu carrera. ¿Qué es lo que esperas de tu carrera? ¿La empresa para la que trabajas, te ayuda a realizar tu carrera y a lograr tus objetivos? Dejame darle claves a algunos de nuestros miembros. La responsabilidad de crear objetivos en nuestras carreras no le pertenece a la corporación para la que trabajas. Esa responsabilidad es TUYA. La responsabilidad que tu empresa tiene contigo es la de ayudarte a desarrollar los objetivos de tu carrera y darte la oportunidad de lograrlos. Si no has adoptado una posición activa en tu propia carrera, no le des la culpa a tu empresa por no guiarte en la dirección apropiada. En ese caso dales tu la dirección adecuada para Ti. Piensa acerca de las cosas que has hecho que te han dado satisfacción al completar una tarea. Piensa en personas que admiras como líderes y el porque las admira y respetas y preguntate a ti mismo: “¿Seré bueno haciendo lo que ellos hacen?” o “¿Cómo me puedo mejorar a mi mismo?”

¿Necesitas ideas? He creado un ‘Yahoo Group’ en [http://groups.yahoo.com/group/navgn\\_pd/](http://groups.yahoo.com/group/navgn_pd/). Revisa los mensajes ya publicados por este grupo al igual que las referencias y artículos que he reunido para promover oportunidades de desarrollo profesional y actividades (Liderazgo efectivo, mejoramiento en la comunicación, seminarios Web en temas relacionados con la industria, etc.). Expresa libremente tus ideas o preguntas sobre desarrollo profesional con el grupo y espero verte durante la próxima reunión anual de la NA-YGN.

# EVENTOS

---

## Eventos Nacionales e Internacionales

**Febrero 22-23, 2006** CNS Seminario de la Industria Nuclear 2006  
Ottawa, Ontario [www.ona.ca](http://www.ona.ca)

**Mayo 16-17, 2006** NA-YGN Conferencia Anual  
San Francisco, CA  
[www.na-ygn.org/pd](http://www.na-ygn.org/pd)

**Marzo 30 – Abril 1, 2006** ANS Conferencia Estudiantil  
Troy, NY  
[ans.union.rpi.edu/Conference](http://ans.union.rpi.edu/Conference)

**Mayo 30 – Junio 1, 2006** WIN Reunión Global  
Waterloo, Ontario  
[www.win-2006.org/Win](http://www.win-2006.org/Win)

**Junio 4-8, 2006** ANS Reunión Anual  
Reno, NV [www.ans.org](http://www.ans.org)

**Junio 18-23, 2006** Congreso Internacional de la Juventud en la Nuclear 2006  
Estocolmo, Suecia  
[www.iync.org](http://www.iync.org)



Young Generation  
P.O. Box 10014  
La Grange, IL 60525